

Пояснительная записка

Пособие предназначено для самостоятельной и аудиторной работы студентов технических вузов строительно-архитектурного профиля заочной формы обучения, изучавших язык в школе.

Пособие состоит из трёх разделов.

В разделе 1 находятся тексты для аудиторного чтения под руководством преподавателя и упражнения для отработки наиболее сложных грамматических и лексических явлений.

В разделе 2 приводится грамматический материал для 1 и 2 семестров, необходимый для выполнения контрольных работ.

Раздел 3 содержит контрольные работы, которые выполняются в конце 1 и 2 семестров.

В конце пособия дан французско-русский словарь.

К каждому аудиторному занятию следует прочитать и перевести текст, письменно выполнить упражнения, предварительно прочитав соответствующий грамматический материал в разделе 2.

РАЗДЕЛ 1

I СЕМЕСТР

TEXTE 1

1. Lisez et traduisez le texte suivant à l'aide du dictionnaire (прочтите и переведите текст со словарем):

Architecture romane (950–1250)

Les caractéristiques essentielles de cette architecture sont les voûtes de pierre et les constructions aux murs de pierre épais. Les techniques prennent leur naissance dans l'architecture romaine.

L'architecture romane se développe en Europe au cours du Moyen Âge. On peut la caractériser par la réinterprétation de la voûte romaine antique, généralement en plein cintre. Les colonnes qui supportent les arcs sont typiquement cylindriques; des chapiteaux avec des représentations d'animaux ou de plantes ou encore de symboles plus ou moins géométriques, souvent en forme de sculptures, les surmontent.

C'est dans les abbayes et les monastères que se développe l'art architectural roman. Le premier art roman regroupe l'ensemble des expériences et des créations nouvelles dans le reste de l'ancien Empire.

Chaque région a son type d'architecture, conformément aux goûts et aux habitudes de ses habitants, ou à la qualité des matériaux de construction.

Dans le nord de la France on construit des églises en pierre avec de belles fresques.

Dans le sud les églises utilisent les ruines des anciens temples romains, des colonnes, des frises sculptées ; on orne les façades d'une merveilleuse sculpture et on conserve la décoration intérieure de marbre et de mosaïque. L'église, la cathédrale, le temple romans remplacent le plafond de bois des basiliques romaines par une solide voûte de pierre.

Les maisons romanes sont simples: le rez-de-chaussée qu'on aménage en cellier avec le moins d'ouvertures possibles pour assurer la sécurité des habitants; le premier étage où se réunit toute la famille dans une grande salle; le second étage où se trouvent les pièces pour serviteurs.

2. Répondez aux questions (ответьте на вопросы):

- En quel siècle voit-on l'épanouissement de l'art roman?
- Quelles sont les caractéristiques essentielles de l'art roman?
- Où cet art se développe-t-il?
- Par quoi a été commandé le type d'architecture de chaque région de France?
- Qu'est-ce qu'on construit dans le nord de la France?
- Qu'est-ce qu'on construit dans le sud de la France?
- Par quoi a-t-on remplacé le plafond de bois des basiliques romaines?
- De quels murs les architectes avaient-ils besoin pour faire une voûte : légers ou épais?
- Quelles sont les maisons romanes?

3. Trouvez dans le texte les équivalents français (найдите в тексте французские эквиваленты):

Средние века, колонны цилиндрической формы, капитель с изображением животных, качество строительных материалов, фрески, каменный свод, безопасность жителей.

4. Employez un article défini ou indéfini (используйте определенный или неопределенный артикль):

1. C'est table. 2. C'est table du professeur. 3. Ce sont dessins techniques. 4. Ce sont maisons. 5. C'est maison où habite Jean. 6. C'est serviette de Michel. 7. Ce sont constructions métalliques.

5. Donnez le féminin des mots suivants (напишите следующие слова в женском роде):

A) un camarade – ; un ouvrier – ; un lion – ; un écrivain – ; un maître – ; un interprète – ; un écolier – ; un veuf – ; un sot – ; un directeur – ; un copin – ; un menteur – ;

B) rouge – ; bleu – ; commode – ; petit – ; social – ; industriel – ; large – ; vert – ; parisien – ; dangereux – ; blanc – ; léger – ; neuf – ; cadet – ; voisin – ; muet – ; gros – ; long –

6. *Donnez le pluriel de ces mots (напишите следующие слова во множественном числе):*

A) un élève –; un autobus –; une construction –..... ; un vitrail –..... ; un émail –..... ; un drapeau –..... ; un nez –..... ; un détail – ; un cheval – ; un clou – ; un caillou – ; un prix – ; un bal – ;

B) capable – ; étroit – ; gris – ; bleu – ; sérieux – ; culturel – ; horizontal – ; droit – ; frontal – ; beau – ; final – ; principal –

7. *Remplacez les points par avoir, être ou il y a (замените точки на avoir, être или il y a) :*

1. Je ingénieur. 2. Elle 18 ans. 3. Nous dans la salle d'étude. 4. Il maître de chantier. 5. Dans la rue beaucoup de voitures. 6. Aujourd'hui tu un cours de français. 7. Le béton, la pierre, le bois, le verre des matériaux de construction. 8. J'.....deux frères. 9. Sur le rayon des livres. 10. Ils deux semaines de vacances.

8. *Remplacez les points par les pronoms personnels le, la, les, lui, leur (поставьте вместо точек местоимения le, la, les, lui, leur) :*

1. Je ne vois pas. 2. Il écrit une lettre. 3. Ils lisent un livre. 4. Elle invite à ce spectacle. 5. Nous achetons ces cahiers. 6. Je appelle. 7. Il téléphone. 8. Peux-tu prendre ? 9. Nous voulons attendre. 10. Elle ferme.

9. *Mettez les verbes dans les propositions suivantes à la forme interrogative (поставьте глагол в вопросительной форме) :*

1. Nous partons pour Paris. 2. Je prends mon stylo. 3. Il apporte ces manuels. 4. Ils veulent rester à la maison. 5. Nous regardons ce tableau. 6. Marie revient de Moscou. 7. Jean attend ses parents. 8. Claire et Michel vont au cinéma.

TEXTE 2

1. Lisez et traduisez le texte suivant à l'aide du dictionnaire:

Architecture gothique (1130–1500)

Les caractéristiques essentielles de cette architecture sont des nefs très élevées avec des arcs-boutants, des ponts de pierre, et de grandes baies vitrées divisées en petites sections par des croisillons de pierre. Les arcs sont en ogives, les sculptures très détaillées, et les portes très ouvragées.

L'architecture gothique est un style architectural qui se développe à partir de la seconde partie du Moyen Âge en Europe occidentale.

Le style gothique apparaît essentiellement en France, en Haute Picardie. Le style évolue dans le temps: au gothique dit «primitif» (XII^e siècle) succèdent en France le gothique «classique» (1190–1230 environ), puis le gothique «rayonnant» (v.1230 – v.1350), enfin le gothique «flamboyant» (XV^e / XVI^e siècle). À la Renaissance, le style gothique évolue, en France, vers un style hybride de structure gothique et de décor renaissance.

Les églises deviennent de plus en plus hautes. Sur le plan technique, c'est l'utilisation des pierres légères et petites, liées au mortier, et d'une armature de fer (technique de la «pierre armée») qui permet aux architectes d'ériger de hautes constructions et qui permet aux fenêtres d'être grandes. Puis la technique de la «pierre armée» de la période rayonnante fait place à la «pierre taillée».

Les fenêtres s'agrandissent beaucoup; le mur disparaît presque entièrement; les piliers forment un squelette de pierre, le reste se compose de verre et laisse pénétrer une lumière abondante. La rose, déjà très utilisée auparavant, devient un élément incontournable du décor.

À l'intérieur des bâtiments, la voûte d'ogive se fait plus complexe, devenant dans certains édifices, décorative. Les piliers se prolongent sans interruption du sol jusqu'à la clé de voûte.

2. Répondez aux questions:

- De quel siècle l'architecture gothique date-t-elle?
- Quelles sont les caractéristiques de cette période?
- Où l'architecture gothique apparaît-elle?

- En quelles périodes ce style d'architecture se subdivise-t-il?
- Qu'est-ce qui permet aux bâtiments d'être vastes et aux fenêtres d'être aussi grandes?
- Qu'est-ce qui devient un élément incontournable du décor?

3. *Trouvez dans le texte les équivalents français:*

Подпорная арка, каменные перекрытия, оконный проем, стрельчатый свод, Западная Европа, арматура, строительный раствор, «армированный камень», «тесаный камень», замок свода, столб, неф.

4. *Composez des questions portant sur les mots en italique (поставьте вопрос к выделенным курсивом словам):*

1. *Il* prend son petit déjeuner. 2. *Je* reviens tard. 3. *Ils* batissent un pont. 4. *Un grand monument* se trouve sur cette place. 5. *Deux grandes maisons* occupent tout ce territoire. 6. Nous *partons* pour vacances. 7. *Il achète* ce journal. 8. Les enfants chantent *une chanson*. 9. L'ouvrier usine *une pièce*. 10. Nous téléphonons *à notre ami*. 11. Ils parlent *de leurs études* à l'Université. 12. Elle pense *à sa mère*. 13. Nous sommes *huit*. 14. Il a *trois* articles. 15. Notre appartement est *grand*. 16. Ce texte est *très difficile*.

5. *Mettez les verbes à l'impératif (à la 2-ème personne du singulier, à la 1-ère et à la 2-ème personnes du pluriel) (напишите следующие предложения в повелительном наклонении во 2-ом лице ед.ч., в 1-м и 2-м лицах мн.ч.):*

Dessiner, apporter, bâtir, grandir, faire, venir, lire, prendre.

6. a) *Conjuguiez au présent à la forme affirmative, négative et interrogative les verbes pronominaux suivants (проспрягайте в настоящем времени в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах следующие возвратные глаголы):*

Se composer, s'occuper, se lever, se baigner, s'intéresser, s'installer;

b) *Donnez l'impératif des verbes ci-dessous à la forme affirmative et négative (образуйте повелительное наклонение в утвердительной и отрицательной формах следующих глаголов):*

S'arrêter, se reposer, se laver, se dépêcher, se coucher.

7. *Employez un adjectif démonstratif convenable (ynompeбume нужное указательное прилагательное):*

1. ascenseur est en panne. 2. année je fais du progrès. 3. Il aime beaucoup cours. 4. bâtiment est très grand. 5. école technique forme des ingénieurs.

8. *Employez les adjectifs possessifs qui conviennent (ynompeбume нужное притяжательное прилагательное):*

1. C'est Université. J'y fais mes études. 2. Il fait beaucoup de fautes dans travaux de contrôle. 3. Ils font projets de fin d'études depuis longtemps. 4. Peux-tu me donner manuel de français? 5. famille n'est pas grande, nous sommes trois. 6. Elle aime beaucoup parents. 7. Elles pensent à amie. 8. école se trouve près de maison. 9. Penses-tu à examens? 10. Donnez-nous cahier, s'il vous plaît! 11. Peux-tu répondre à question? 12. Nous faisons études à l'Université du bâtiment. 13. Pouvez-vous montrer photos? 14. Je parle de faculté. 15. Il parle de voyage.

TEXTE 3

1. *Lisez et traduisez le texte suivant:*

Renaissance en France (1420–1620)

L'architecture de la Renaissance se caractérise par le renouveau (et l'adaptation) de l'architecture grecque et romaine, avec des dômes, des colonnes rectangulaires (pilastre) souvent intégrées aux murs.

On désigne par architecture Renaissance un mouvement architectural qui commence en Italie en réaction à la surcharge de l'architecture gothique. D'abord italienne, elle se transporte rapidement en France puis gagne une grande partie de l'Europe où elle cohabite généralement avec l'architecture gothique.

La Renaissance apparaît en France avec un retard par rapport à l'Italie. La raison principale est la poursuite de la guerre de Cent Ans jusqu'en 1453, et même 1477 (bataille de Nancy).

Comme en Italie, ses traits caractéristiques sont la soif de vivre, la confiance en l'homme, l'appétit du savoir. Ce mouvement remet en cause les mentalités du Moyen Âge et recherche de nouvelles formes de vie et de civilisation. En effet, les possibilités de diffusion de l'information par l'imprimerie, et la découverte d'un nouveau monde au-delà de l'Atlantique, modifient profondément la vision du monde des hommes de cette époque.

La Renaissance italienne retourne à l'Antiquité grecque et romaine et se caractérise par l'utilisation de grandes caractéristiques de l'époque antique (colonne dorique, colonne ionique, colonne corinthienne).

La manifestation la plus évidente de la Renaissance en France est l'édification de châteaux résidentiels.

Principaux changements:

- Réintroduction des proportions, de la symétrie et de la régularité ;
- Redécouverte des techniques antiques (la colonne ainsi que le dôme) ;
- Abandon du vitrail ;
- Raccords à angle droit.

2. Répondez aux questions:

- Quelle est la manifestation la plus évidente de la Renaissance en France?
- Quelle est la raison principale du retard de la Renaissance en France par rapport à l'Italie?
- A quelle période la Renaissance italienne retourne-t-elle?
- Nommez les principaux changements qui ont eu lieu.

3. Trouvez dans le texte les équivalents français:

Купол, пилястр, Столетняя война, жажда жизни, жажда знаний, книгопечатание, прямой угол, дорическая колонна, ионическая колонна, коринфская колонна.

4. a) *Conjuguez au Futur immédiat les verbes suivants (проспрягайте следующие глаголы в Futur immédiat):*

Apprendre, lire, écrire, revenir, se laver;

b) *Mettez les verbes au Futur immédiat (ynompeбume глагол в Futur immédiat):*

1. Je (envoyer) une lettre. 2. Nous (regarder) la télé. 3. Ils (revenir) du cinéma. 4.-tu (acheter) ce manuel? 5. Elle (faire) ses devoirs. 6.-vous (écrire) une dictée? 7. Je (répondre) à tes questions. 8. On (déjeuner). 9. Elles (partir). 10. Il (faire) du ski.

5. a) *Conjuguez au Passé immédiat les verbes suivants (проспрягайте следующие глаголы в Passé immédiat):*

Manger, partir, discuter cette nouvelle, jouer au tennis, se promener;

b) *Mettez les verbes au Passé immédiat (ynompeбume глагол в Passé immédiat):*

1. Nous (corriger) nos fautes. 2. Ils (parler) de leur voyage. 3.-vous (apprendre) cette nouvelle? 4. Je (regarder) ce film. 5. On (parler) de cela. 6.-tu (se baigner)? 7. Elles (arriver). 8. Il (lire) ce livre. 9. Nous (écouter) la musique. 10. Elle (dire) cela.

6. a) *Conjuguez au Futur simple les verbes suivants (проспрягайте следующие глаголы в Futur simple):*

Voyager, finir, faire, aller, revenir;

b) *Mettez les verbes au Futur simple (поставьте глаголы в Futur simple):*

1.-tu (aller) au théâtre avec nous? 2. Je te (parler) de cela demain. 3. Il t'(accompagner) à la gare. 4. Nous (pouvoir) faire cela dans une semaine. 5. Elle (travailler) tout le jour. 6. Quand-tu (venir)? 7. Je (s'occuper) de cela moi-même. 8. Ils y (partir) dans un mois. 9. Lui-vous (téléphoner)? 10. On (bâtir) trois grandes maisons ici.

7. a) *Conjuguez au Passé composé les verbes suivants (проспрягайте следующие глаголы в Passé composé):*

Parler, donner, finir, lire, répondre, arriver, devenir, entrer, se tromper;

b) *Mettez les verbes au Passé composé (поставьте глаголы в Passé composé):*

1. Hier nous (aller) au cinéma. 2. Il (dessiner) un beau tableau. 3. Ce projet (recevoir) beaucoup de prix. 4.-tu (traduire) ce texte? 5. Ils (se reposer) bien. 6. Elle (dire) la vérité. 7. Je l' (voir) il y a deux jours. 8. Cet écrivain (écrire) beaucoup de romans. 9. Il (entrer) le premier. 10. Elle (naître) à Moscou. 11.-vous (entendre) déjà cette nouvelle? 12. Je vous (expliquer) déjà mon absence.

c) *Traduisez:*

1. Я давно не был в театре. 2. Он уехал в Париж. 3. Вы не ошиблись. 4. Она сказала не все. 5. Мы уже собрались. 6. Я уже все сделал. 7. Они уже видели этот фильм. 8. Ты прочитал эту книгу? 9. Что вы решили? 10. Они долго любовались этой картиной. 11. Я уже нашел его адрес.

8. a) *Remplacez les mots en italique par les pronoms toniques (замените слова, выделенные курсивом, на ударное местоимение):*

1. Je téléphone à *mes parents*. 2. Elle a un cadeau pour *Marie*. 3. Ils parlent à *leur ami*. 4. Il pense à *son père*. 5. Je lis toujours des livres à *mes petites filles*. 6. En été nous allons chez *notre grand-mère*.

b) *Traduisez ces phrases:*

1. Я часто говорю с ним по-французски. 2. Мой друг любит футбол. Я тоже. 3. К нам часто приезжает моя сестра. 4. Ты тоже с ним согласен? 5. Он очень хочет пойти в кино с вами. 6. Она тоже очень любит этот фильм. 7. Мы к вам приедем завтра. 8. Он ушел без меня. 9. У меня тоже есть подарок для нее. 10. Он будет выступать после тебя?

9. *Traduisez ces phrases en prêtant attention à un adjectif au comparatif ou au superlatif (переведите, обращая внимание на сравнительную и превосходную степени прилагательного):*

a) 1. Cette photo est plus vieille. 2. Ce problème est moins difficile. 3. Cette rivière est aussi large que la rivière dans ma ville natale. 4. Cette salle est la plus petite. 5. Ma sœur est plus dynamique que moi. 6. Cette histoire est la moins intéressante. 7. C'est le plus froid mois de cette année. 8. Mon fils est aussi appliqué que ma fille. 9. Ce disque est le meilleur. 10. Ce film est moins bon.

b) 1. Первое упражнение сложнее, чем второе. Le premier exercice est (difficile) que le deuxième. 2. Эта башня ниже. Cette tour est (bas). 3. Этот текст длиннее, чем предыдущий. Ce texte est (long) que le texte précédent. 4. Это самый большой завод в нашем городе. C'est (grand) usine de notre ville. 5. Это менее красивый парк. C'est un (beau) parc. 6. Моя квартира такая же светлая. Mon appartement est (clair). 7. Это самый лучший день в моей жизни. C'est (bon) jour de ma vie. 8. Мой родной город меньше, чем этот город. Ma ville natale est (petit) que cette ville. 9. Это самый плохой спектакль. C'est (mauvais) spectacle. 10. Этот проект лучше. Ce projet est (bon).

II CEMECTP

TEXTE 4

1. *Lisez et traduisez le texte suivant:*

Architecture baroque (1600–1780)

L'architecture baroque se caractérise par le style chargé, avec des sculptures complexes. Ce style se développe surtout en Italie, mais a une influence dans toute l'Europe.

L'architecture baroque apparaît au début du XVII^e siècle en Italie et se propage rapidement dans toute l'Europe. Elle utilise le vocabulaire esthétique de l'architecture Renaissance d'une façon nouvelle, plus rhétorique, plus théâtrale, plus ostensible afin de servir le projet absolutiste et triomphal de l'État et de l'Église. L'architecture baroque, comme le baroque lui-même, se caractérise par un usage opulent des matières, des jeux d'ombre et de lumière, de la couleur.

Les éléments de la Renaissance restent valables, mais le baroque les transpose, tente de surpasser la réalité par une alliance avec l'illusion.

Les architectes multiplient l'usage des faux-marbres et du stuc; les volutes, les spirales, la rocaille sont omniprésentes.

Les fresques couvrent l'intégralité du plafond; très souvent elles y placent un ciel et donnent l'impression d'une architecture à ciel ouvert.

Les nefs s'élargissent et adoptent des formes rondes.

L'usage du clair-obscur et des jeux de lumière: avec les progrès techniques, les baies s'élargissent et inondent les espaces de la lumière du jour et, typiquement, le maître-autel des églises s'élève en contre-jour.

L'architecture baroque est redevable aux Français de l'invention du château à trois corps de bâtiments.

Au XVIII^e siècle cette architecture se transforme en «rococo». Somptueux dans l'ornementation, le baroque s'attache aux détails. Cet art se caractérise également par l'harmonie des volumes et la richesse des matériaux. Avec le baroque, les façades, couvertes d'ornements sculptés et les éléments intérieurs deviennent de véritables sculptures.

2. Répondez aux questions:

- En quel siècle l'architecture baroque apparaît-elle?
- Où ce style se développe-t-il?
- De quelle façon ce style utilise-t-il l'architecture de la Renaissance?
- Quelles sont les caractéristiques de cette période?
- En quel siècle cette architecture se transforme-t-elle en «rococo»?
- Quelles sont les caractéristiques du style rococo?

3. Trouvez dans le texte les équivalents français:

Быстро распространиться, игра света и тени, превзойти реальность, использование искусственного мрамора, штукатурка под мрамор, завиток, спираль, украшение из раковин и камней, главный алтарь, находится против света.

4. Employez un article partitif, un article défini ou la préposition «de»:

1. Il a talent! Il va devenir un peintre connu. 2. Pour mon petit déjeuner j'ai pris saucisses, pain, thé avec sucre. 3. Ma fille adore bonbons. 4. Nous faisons sport. 5. Il ne fait pas soleil. 6. Où est viande que j'ai achetée? 7. J'aime salade. 8. Ils mangent soupe avec pain noir. 9. Il n'aime pas musique classique. 10. Il faut acheter poisson et fromage. 11. Elle ne fait pas gymnastique.

5. a) Remplacez les points par les adverbes en, y:

1. J'..... reviens déjà. 2. Il va au cinéma. Nous allons aussi. 3. Elle est allée au magasin. Elle reviendra dans une demi-heure. 4. J'ouvre mon sac et j'..... sors des manuels. 5. Il partira au mois de janvier.

b) Remplacez les points par les pronoms en, y :

1. – T'intéresses-tu à cette exposition ? – Oui, je m'..... intéresse beaucoup. 2. – Combien de cours as-tu le jeudi ? – Le jeudi j'..... ai cinq. 3. – As-tu beaucoup de fautes dans tes dictées ? – Oui, j'..... ai beaucoup. 4. – As-tu déjà réfléchi à cette proposition ? – Non, je n'..... ai pas encore réfléchi. 5. – A-t-il des parents à Moscou ? – Oui, il a beaucoup.

6. a) *Employez l'adjectif ou le pronom tout:*

1. est décidé. 2. Il a traduit le texte. 3. les revues sont très intéressantes. 4. Il faut lire ces livres. 5. Peux-tu prévenir? 6. Il faut téléphoner à 7. Elle a déjà vu ces spectacles. 8. Il raconte cette histoire à 9. la délégation a visité ce musée. 10. mes copines sont parties.

b) *Traduisez:*

1. Все устали. 2. Нужно переделать все эти статьи. 3. Она уехала на целый месяц. 4. Я всё прочитал. 5. Все девушки нашей группы играют в волейбол. 6. Всю ночь шёл дождь. 7. Они всё забыли.

7. a) *Employez les pronoms démonstratifs convenables:*

1. Montre-moi tes photos et de ton frère. 2. ne me plaît pas. 3. Ma chambre se trouve près de de mon frère. 4. Il doit penser à 5. qui a dit cela, s'est trompé. 6. Ces gâteaux sont bons, mais je préfère de ma grand-mère. 7. Voici deux tableaux, tu peux prendre qui te plaira.

b) *Traduisez:*

1. Я купила две куртки. Та, которую ты видела вчера, мне нравится больше. 2. Это мой дом. 3. Они об этом уже говорили. 4. Это наши столы. 5. Вот что меня беспокоит. 6. Вот контрольные работы нашей группы, а это контрольные работы другой группы. 7. Тот, кого мы ждём, не сможет придти. 8. Вместо своих писем, он взял письма Михаила.

8. *Traduisez les phrases. Prêtez attention aux pronoms possessifs:*

a) 1. Voici mon cahier et voilà le tien. 2. C'est mon travail de contrôle, montre-moi le tien. 3. Ta veste est plus belle que la mienne. 4. Il m'a parlé de son voyage, parlez du vôtre. 5. Notre maison de campagne est plus loin que la leur. 6. J'ai noté leur adresse, dis la tienne. 7. Je leur ai déjà rendu leurs livres, prenez les vôtres. 8. Je suis très fier aujourd'hui, la meilleure dictée est la mienne. 9. Il a apporté deux manuels : le sien et le vôtre. 10. Mets ta chaise près de la mienne. 11. Elle pense toujours à ses intérêts, pensez aux vôtres. 12. Ma décision dépend de la leur. 13. Ce n'est pas leur faute, c'est la nôtre. 14. Dis-moi ta proposition, j'ai déjà entendu la leur.

- b) 1. Это не твой карандаш, это мой. Ce n'est pas ton crayon, c'est 2. Положи свои учебники рядом с моими. Mets tes manuels près de 3. Вот его статья, а вот ваша. Voici son article et voilà 4. Это не их билеты, это наши. Ce ne sont pas leurs billets, ce sont 5. Я забыл свой зонт, дай мне твой. J'ai oublié mon parapluie, donne-moi 6. Её платье красивее моего. Sa robe est plus belle que 7. Наша квартира рядом с их квартирой. Notre appartement est près de 8. Это его решение, а твоё? C'est sa décision, et 9. Наши каникулы закончились, а ваши? Nos vacances sont finies, et 10. Мой брат младше твоего. Mon frère est moins âgé que

9. a) Traduisez les phrases. Prêtez attention aux pronoms relatifs:

1. Malheureusement, je ne connais pas monsieur Lepin dont tu parles. 2. Il ira voir le film dont je lui ai parlé. 3. Ce parc a beaucoup d'arbres sous lesquels les gens se reposent. 4. Voilà mon amie avec laquelle j'ai visité ce musée. 5. Ces enfants qui jouent dans la cour sont mes neveux. 6. Le spectacle que j'ai vu hier, m'a plu. 7. Ne prends pas les crayons qui sont sur la table. 8. C'est le problème dont nous venons de parler. 9. Voici le livre à la première page duquel nous pouvons voir le portrait de l'auteur. 10. Je cherche mon stylo sans lequel je ne peux pas écrire. 11. Je viens de t'en parler. 12. Voici à quoi nous réfléchissons beaucoup.

b) Remplacez les points par les pronoms relatifs convenables:

1. Il me rendra le livre j'ai besoin. 2. Le parc près de nous habitons est très beau. 3. Voilà il s'intéresse. 4. Je vais voir souvent mon ami habite en face. 5. J'ai besoin du dictionnaire est sur la table. 6. Ce il parle est très intéressant. 7. Les jeunes filles vous voyez sont les étudiantes de notre groupe. 8. Je n'ai pas lu le livre tu racontes le contenu. 9. Nous sommes entrés dans la chambre au coin il y avait deux fauteuils. 10. Les étudiants parmi il y a quelques étrangers visiteront ce musée. 11. L'appartement elle est très contente plaît à tous ses parents.

1. *Lisez et traduisez le texte suivant:*

Architecture classique

Empruntant ses formes à l'architecture antique (colonnes, trophées, frontons), l'architecture classique s'épanouit, au XVIIe siècle, dans les pays du nord de l'Europe et en France. L'exemple le plus grand est le château de Versailles. Le classicisme est un art au service du pouvoir : les lignes sont rectilignes, la symétrie et les rigueurs de la géométrie sont respectées. Dans le nord de l'Europe (pays protestants), les églises ont un décor simple. Leur style tranche avec les exubérances du baroque.

L'architecture classique française est issue de l'admiration et de l'inspiration de l'Antiquité. Elle a été inventée pour magnifier la gloire de Louis XIV, puis a rayonné dans toute l'Europe. Cette architecture devient à l'étranger le reflet de la puissance du roi de France.

L'esthétique de cette architecture se rapproche des canons grecs et romains reconnus comme des références idéales. Elle puise aussi ses origines des éléments de la Renaissance.

L'architecture classique se caractérise par une étude rationnelle des proportions héritées de l'Antiquité et par la recherche de compositions symétriques. Les lignes nobles et simples sont recherchées, ainsi que l'équilibre et la sobriété du décor. Elle représente un idéal d'ordre et de raison.

À la fin du XVIe siècle et au début du XVIIe siècle : l'architecture se situe en continuation avec le siècle précédent. L'influence étrangère, notamment italienne, n'est pas négligeable. Cependant, on remarque le retour de la tradition française par l'utilisation de brique, de pierre, d'ardoise ou de pierre rouge. Au fur et à mesure, la pierre sera préférée aux autres matériaux.

2. *Répondez aux questions:*

- Où l'architecture classique se développe-t-elle?
- En quel siècle l'architecture classique apparaît-elle?
- Où le style classique a-t-il emprunté ses formes?
- Quel est l'exemple le plus grand de ce style?
- Par quoi l'architecture classique se caractérise-t-elle?
- Quels matériaux a-t-on utilisé?

3. *Trouvez dans le texte les équivalents français:*

Займствовать, орнамент в виде различных эмблем, фронтоны, прямолинейные линии, протестантские страны, богатство стиля барокко, равномерное распределение, строгость декора, кирпич, шифер.

4. a) *Traduisez les propositions. Faites attention à l'imparfait:*

1. Je jouais souvent au tennis. 2. Elle faisait le ménage, ses enfants jouaient dans la cour. 3. Il lisait un journal, quand je lui ai téléphoné. 4. Le temps était beau. Le soleil brillait, il ne pleuvait plus. 5. Nous étions pressés. 6. Les touristes aimaient visiter cette ville. 7. Mon école se trouvait près de ma maison. 8. Le soir je revenais du travail, prenais le dîner, lisais des journaux. 9. Si nous allions nous promener?

b) *Remplacez les points par les verbes à l'imparfait:*

1. Après les cours je (aller) à la bibliothèque. 2. Chaque été nous (aller) au bord de la mer. 3. Ils (aimer) se promener dans le parc. 4. Le matin il (faire) de la gymnastique. 5. Il fait très chaud. Si nous (ouvrir) la fenêtre? 6. Tandis que les enfants (faire) leurs devoirs, elle (préparer le déjeuner). 7. Quand nous sommes revenus à la maison, les enfants (dormir). 8. Il ne (savoir) pas que nous l'..... (attendre). 9. Pendant le déjeuner elle (écouter) la radio. 10. Le soir il (prendre) le livre, (descendre) dans le jardin et (se plonger) dans la lecture.

5. a) *Traduisez. Faites attention au plus-que-parfait:*

1. Il m'a répondu qu'il n'avait pas vu cet homme. 2. Nous n'avons pas trouvé notre amie chez elle parce qu'elle était déjà partie au cinéma. 3. La fille a pleuré parce qu'elle était tombée. 4. Ils étaient très fatigués parce qu'ils avaient beaucoup travaillé. 5. Je ne voulais pas acheter ce livre parce que je l'avais déjà lu. 6. Elle devait aller au magasin parce qu'elle avait oublié d'acheter du lait. 7. Il m'a montré le disque que notre ami lui avait donné. 9. Je savais que Serge m'avait trompé.

b) *Remplacez les points par les verbes au plus-que-parfait:*

1. J'ai appris qu'elle (se reposer) au bord de la mer. 2. Il connaissait bien cette ville, il y (passer) plus de quinze ans. 3. Mon

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru